

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский экономический университет имени Г.В. Плеханова»
Саратовский социально-экономический институт (филиал)

УТВЕРЖДЕНО



на заседании Учебно-методического совета
протокол № 1 от 15 сентября 2016 года
председатель Учебно-методического совета
Саратовского социально-экономического
института (филиала) РЭУ им. Г.В. Плеханова


О.Б. Мизякина

**КОМПЕТЕНЦИИ ВЫПУСКНИКА ВУЗА
КАК СОВОКУПНЫЙ ОЖИДАЕМЫЙ РЕЗУЛЬТАТ ОБРАЗОВАНИЯ
ПО ЗАВЕРШЕНИИ ОСВОЕНИЯ ОПОП ВО
(КОМПЕТЕНТНОСТНАЯ МОДЕЛЬ ВЫПУСКНИКА)**

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

Направленность программы «Перевод и переводоведение»

Уровень высшего образования - Бакалавриат

**Саратов
2016**

Коды компетенций	Название компетенции	Краткое содержание/определение и структура компетенции (прописываются знать, уметь, владеть для каждой компетенции)
ОК		ОБЩЕКУЛЬТУРНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ
ОК-1	<p>способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – содержание и взаимосвязь основных принципов, законов, понятий и категорий гуманитарных и социальных наук; – основные закономерности исторического процесса, этапы исторического развития России, место и роль России в истории человечества и в современном мире. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – использовать принципы, законы и методы гуманитарных, социальных и экономических наук для решения профессиональных задач; – анализировать мировоззренческие, социально и лично значимые философские проблемы. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основными методами научного познания; – владеть навыками научного мышления для выработки системного, целостного взгляда на проблемы общества.
ОК-2	<p>способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – парадигму ценностей иноязычной культуры; – основные принципы культурного релятивизма и этические нормы ; – сущность этноцентризма. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – отказываться от этноцентризма при оценке аксиологических ориентаций иноязычного социума; – анализировать современные общественные процессы, опираясь на принципы историзма и научной объективности; – применять понятийно-категориальный аппарат истории.

	и ценностных ориентаций иноязычного социума	<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками работы с историческими источниками и дополнительной литературой; – навыками работы с историческим атласом.
ОК-3	<p>владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основные принципы и этапы межкультурной коммуникации; – наиболее значимые модели межкультурной коммуникации и ее важнейшие содержательные и структурные компоненты; – различные приемы коммуникативного поведения, его особенности в различных сферах; особенности социокультурной коммуникации в профессиональном сообществе. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – оперировать основными понятиями и терминологией теории межкультурной коммуникации; – применять на практике полученные знания в различных ситуациях межкультурного взаимодействия; – самостоятельно исследовать ситуации межкультурного общения; – уметь разрешать конфликтные коммуникативные ситуации. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками межкультурной и социокультурной коммуникации; – методикой интерпретации различных видов коммуникативного поведения, использования полученных знаний в изучении иностранных языков и культур.
ОК-4	<p>готовностью к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – специфику принятых моральных и правовых норм; – значимость нормы профессиональной этики переводчика. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – работать в команде на основе партнерских отношений, взаимного уважения и доверия; – осуществлять свою деятельность в разных сферах общественной жизни с учетом принятых моральных и законодательных норм в обществе.

	людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений	<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками профессиональной этики; – навыками общения делового стиля на иностранном и русском языке.
ОК-5	способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основные этапы развития цивилизации; – средства сохранения и развития окружающей природы; – роль гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; – базовые концепты гуманистических ценностей современной цивилизации. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – инициировать бережное и уважительное отношение к культурно-историческому наследию, окружающей природе ; – оперировать основными понятиями цивилизационного развития; – применять на практике полученные знания для сохранения культурного наследия; – самостоятельно исследовать изменения развития современной цивилизации и окружающей среды. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками бережного отношения к культурным традициям, национальному своеобразию, культурным обрядам, объектам историко-культурного значения в различных сообществах – навыками интерпретации значимости гуманистических ценностей в современном мире.
ОК-6	владением наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основные этапы развития отечественной научной мысли в контексте решения общегуманитарных задач; – основные парадигмы научного знания в России. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – формулировать понятия исторических типов мировоззрения, типов философского

	общечеловеческих задач	мировоззрения, других философских категорий; – самостоятельно анализировать и интерпретировать научные подходы для решения общечеловеческих задач; – применять результаты научных разработок в области общегуманитарных задач. Владеть: – наработками отечественной философско-научной мысли для анализа своей мировоззренческой позиции ; – навыками научного анализа; – методами научного исследования проблем общегуманитарного цикла.
ОК-7	владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	Знать: – методы и средства познания; – специфику культуры устной и письменной речи. Уметь: – использовать основы философских знаний для анализа своей мировоззренческой позиции и позиций других людей; для формирования осознанной мировоззренческой позиции; – самостоятельно применять методы и средства научного познания; – формулировать цели и задачи исследования; – анализировать и обобщать информацию различного характера. Владеть: – культурой мышления; опытом применения и средств и методов познания для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции; – опытом применения основных учебных стратегий и приемов самостоятельной работы с учебным материалом; – навыком устной и письменной речи.
ОК-8	способностью применять методы и	Знать: – методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального

	<p>средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования</p>	<p>развития;</p> <ul style="list-style-type: none"> – значение физической культуры в жизнедеятельности человека; – факторы, определяющие здоровье человека; – понятие здорового образа жизни и его составляющие. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – самостоятельно поддерживать и развивать физическую форму; – осуществлять подбор необходимых прикладных физических упражнений для адаптации организма к различным условиям труда и специфическим воздействиям внешней среды. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – методиками самодиагностики, средствами оздоровления для коррекции физического состояния различными формами двигательной активности; – системой физических упражнений для укрепления здоровья; – здоровьесберегающими технологиями.
ОК-9	<p>способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основы конфликтологии; – методы разрешения конфликтных ситуаций. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – отстаивать свою точку зрения в социально-личностных конфликтных ситуациях; – четко выражать свою гражданскую позицию в различных конфликтных ситуациях; – вырабатывать толерантность этнического, социального и гендерного характера. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – научно-обоснованной методологической базой конфликтологии.
ОК-10	<p>способностью к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – права и обязанности гражданина РФ; – основы действующего законодательства; – принципы гуманизма, свободы и демократии.

	<p>страны; готовностью использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии</p>	<p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – анализировать основные правовые акты; – давать правовую оценку информации, используемой в профессиональной деятельности; – уметь противодействовать коррупционному поведению. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – механизмами правового совершенствования в области развития демократического; – навыками поиска нормативной правовой информации, необходимой для профессиональной деятельности.
ОК-11	<p>готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – методы анализа и обобщения опыта профессиональной деятельности (собственный и чужой); – принципы критического анализа информации; – лингвистические методы и методы междисциплинарных исследований языка; – проблемы прикладной лингвистики, основные школы и направления в истории лингвистики; – современные подходы к изучению языка. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – анализировать и систематизировать информацию; – соблюдать логику и последовательность рассуждений и высказываний; – свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями; – использовать их в изучении иностранных языков и в переводческой практике; – использовать полученные знания в профессиональной деятельности. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками критического осмысления и систематизации информации; – навыками анализа фонетических, морфологических, лексических и других явлений.

ОК-12	<p>способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – специфику и значимость профессии переводчика в современном мире, нормы профессиональной этики переводчика; – профессиональные права и обязанности, специфику профессиональной деятельности в области защиты интересов личности, общества и государства. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – соблюдать требования конфиденциальности и секретности при переводе; – осуществлять свою деятельность в разных сферах общественной жизни с учетом принятых моральных и законодательных норм в обществе; – работать в команде. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками профессиональной этики; – общения делового стиля на иностранном и русском языке.
ОПК	ОБЩЕПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ	
ОПК-1	<p>способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – содержание и взаимосвязь основных принципов, законов, понятий и категорий гуманитарных, социальных и экономических наук; – основные этапы развития философской мысли, специфику и основную проблематику и структуру философского знания; – понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения и лингводидактики; – основные положения межкультурной коммуникации в контексте решения профессиональных задач. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – использовать полученные знания для решения профессиональных задач; принципы, законы и методы гуманитарных, социальных и экономических наук для решения профессиональных задач; – анализировать мировоззренческие, социально и личностно значимые философские

	задач	проблемы. Владеть: – навыками философского мышления для выработки системного, целостного взгляда на проблемы общества; – основными методами научного познания.
ОПК-2	способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности	Знать: – междисциплинарные связи гуманитарных и социальных наук, общность терминологии, связь глобальных научных проблем; – важность междисциплинарных знаний для будущей профессиональной деятельности. Уметь: – охарактеризовать междисциплинарные связи гуманитарных и социальных наук, общность терминологии, связь глобальных научных проблем; понимает важность междисциплинарных знаний для будущей профессиональной деятельности. Владеть: – навыками применения методов поиска научной информации, её реферирования, конспектирования и анализа. – эффективными методами критического анализа и сравнения междисциплинарного знания, актуального для научно-исследовательской и профессиональной деятельности.
ОПК-3	владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей	Знать: – особенности фонологического, морфологического, лексического, синтаксического и суперсинтаксического уровня языка, закономерности функционирования языка; – словообразовательные модели и грамматические явления иностранного языка. Уметь: – использовать методы анализа и синтеза при изучении структуры изучаемых языков; – проводить самостоятельное исследование проблемы/темы и представлять результаты исследования, творчески использовать знания в профессиональной деятельности. Владеть: – системой изучаемого языка на всех языковых уровнях;

	<p>функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей</p>	<p>– использовать стандартные методики поиска, анализа и обработки языкового материала исследования.</p>
ОПК-4	<p>владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – нормы поведения, принятыми в инокультурном социуме; – международный этикет поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода; – модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – адаптироваться к различным условиям межкультурной коммуникации; – применять международные этикетные формулы. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.
ОПК-5	<p>владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время,</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – особенности дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям коммуникативного. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – проводить анализ целей коммуникативных высказываний; – определять принадлежность текста к функциональному стилю. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания.

	место, цели и условия взаимодействия)	
ОПК-6	<p>владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - композиционные элементы текста; - специфику сверхфразовых единств и предложений; - основы лингвистического анализа текста; - основные текстовые категории. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - проводить анализ структуры и смысловой архитектоники текста в целом и на уровне его микроструктур; - устанавливать преемственность между частями высказывания - композиционными элементами текста; - определять принадлежность текста к функциональному стилю. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - методикой предпереводческих алгоритмов анализа письменного текста; - навыками анализа поверхностной и глубинной структуры текста; - навыками понимания имплицитной информации.
ОПК-7	<p>способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков; - правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм; - виды синтаксических связей, типы предложений; - средства выражения тема/рематической структуры предложений; - грамматическое значение категориальных форм и других грамматических средств; - виды контекстов и правила сочетаемости слов; - типы значения слова; структуру слова и модели словообразования.

		<p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – свободно и правильно говорить на иностранном языке на общественно-политические, специальные и бытовые темы в различных ситуациях общения, вести беседу; – выбирать и адекватно употреблять лексические единицы в зависимости от контекста/регистра; – идентифицировать и продуцировать различные типы устных и письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей, с соблюдением грамматических и синтаксических норм. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками построения текстов на иностранных языках для достижения коммуникативных и прагматических целей высказывания; – формулами речевого этикета в изучаемых иностранных языках.
ОПК-8	<p>владением особенностями официального, нейтрального неофициального регистров общения</p> <p style="text-align: center;">и</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – функциональные стили языка; стилистические особенности лексических единиц. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – выделять основные синонимические и антонимические ряды; – определять типы значения слова: грамматические/лексические, денотативные/коннотативные; – применять дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте в соответствии с функциональным стилем. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – методами дифференциации социальных и территориальных вариантов языка, – всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным.
ОПК-9	<p>готовностью преодолевать влияние стереотипов осуществлять межкультурный</p> <p style="text-align: center;">и</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – историю возникновения и теоретические основы межкультурной коммуникации; – типы, виды и формы межкультурной коммуникации; – наиболее значимые модели межкультурной коммуникации и ее важнейшие содержательные и структурные компоненты;

	<p>диалог в общей и профессиональной сферах общения</p>	<p>– различные приемы коммуникативного поведения, его особенности в различных сферах.</p> <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – преодолевать межкультурные стереотипы в общении; – оперировать основными понятиями и терминологией теории межкультурной коммуникации; – применять на практике полученные знания в различных ситуациях межкультурного взаимодействия; – самостоятельно исследовать ситуации межкультурного общения; – уметь разрешать конфликтные коммуникативные ситуации. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – методикой интерпретации различных видов коммуникативного поведения, использования полученных знаний в изучении иностранных языков и культур.
<p>ОПК-10</p>	<p>способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – этикетные формулы в устной и письменной коммуникации; – различия и специфику устной и письменной коммуникации; – способы выражения информации в иноязычном тексте в соответствии с функциональным стилем; – регистры речи; лингвистические маркеры социальных отношений; маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка; – современные концепции порождения и понимания речи. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – идентифицировать различные типы текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей, с соблюдением грамматических и синтаксических норм; – распознавать регистры общения в речи носителя языка. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – нормами этикета, принятыми в странах изучаемых языков; – формулами устного и письменного речевого этикета.

ОПК-11	<p>владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – существенные характеристики электронного ресурса, электронного словаря; – источники поиска информации для решения профессиональных задач. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – применять информационно-поисковые системы и работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения переводческих задач. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками сбора, анализа, комментирования языковых фактов с помощью электронных ресурсов.
ОПК-12	<p>способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаниями, глобальными компьютерными сетями</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основные методы, способы и средства получения, хранения, переработки информации. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – эффективно использовать компьютер как средство обработки информации; – работать на компьютере в формате Word, Excel, Power Point; – работать с традиционными и электронными носителями информации, базами данных; – работать с информацией в компьютерных сетях. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками работами с компьютером как средством управления информацией; – навыками использования информационных технологий в поиске источников и литературы; – методикой ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; – методикой использования словарей, включая электронные.
ОПК-13	<p>способностью работать с электронными словарями и другими электронными</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – современные электронные переводческие словари; – специфику работы с различными источниками информации, электронными ресурсами; – особенности сетевых технологий.

	ресурсами для решения лингвистических задач	<p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – свободно функционировать в электронной образовательной среде; – использовать программные и аппаратные средства персонального компьютера для решения профессиональных задач; – ориентироваться в современной системе источников информации; – использовать современные информационные технологии. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками работы с компьютером как средством управления информацией, быстрого набора и редактирования текста на русском и иностранных языках; – навыками презентаций с использованием современных компьютерных технологий, составления библиографических и архивных обзоров.
ОПК-14	владением основами современной информационной и библиографической культуры	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основы библиографической культуры. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – применять методы библиографической культуры для решения профессиональных задач; – оформлять тексты в соответствии с требованиями библиографических норм. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – приемами самостоятельного поиска библиографических данных.
ОПК-15	способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основные методы научного исследования в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения; – основные лингвистические школы и направления отечественного и зарубежного языкознания. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – приемами самостоятельного изучения языковых явлений в теоретическом и прикладном аспектах;

		<ul style="list-style-type: none"> – приемами ведения научного диспута; – логикой научного анализа.
ОПК-16	<p>владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – научные методы поиска, анализа и обработки лингвистической информации, представленной в многообразных научно-практических источниках; – основные методы, способы и средства получения, хранения, переработки информации; – сущностные характеристики электронного ресурса, электронного словаря; – источники поиска информации для решения профессиональных задач. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – самостоятельно ставить цели и задачи при поиске, анализе и обработке научной информации, изложенной в лингвистических источниках, положениях, фактах, а также выбирать наиболее адекватную методологию, для их достижения; – анализировать и обрабатывать материал исследования; – эффективно использовать компьютер как средство обработки информации; – применять информационно-поисковые системы и работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения переводческих задач. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – культурой мышления, лингвистической терминологий, навыками поиска, анализа и обработки актуальной информации, фактов, теоретических положений, с использованием лингвистических знаний; – навыками сбора, анализа, комментирования языковых фактов с помощью электронных ресурсов; – методикой ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; – навыками использования информационных технологий в поиске источников и литературы.
ОПК-17	<p>способностью оценивать качество</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основные методы научного исследования в области лингвистики, межкультурной

	<p>исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования</p>	<p>коммуникации и переводоведения; – основные лингвистические школы и направления отечественного и зарубежного языкознания; Уметь: – логично и последовательно представлять результаты собственного исследования; применять методы научного исследования для решения профессиональных задач; – оформлять тексты в соответствии с требованиями библиографических норм. Владеть: – приемами самостоятельного изучения языковых явлений в теоретическом и прикладном аспектах; – методами анализа языковых единиц любого уровня; – навыками анализа лингвистических теорий, сравнения лингвистических концепций.</p>
ОПК-18	<p>способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владением навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным</p>	<p>Знать: – принципы и методы работы по организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива. Уметь: – работать в коллективе, выступать с инициативой, принимать организационные решения и нести за них ответственность; – быть самокритичным; Владеть: – навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива.</p>

	работодателем)	
ОПК-19	владением навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основные правила продуцирования убедительной и уместной речи; – теорию аргументации. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – логически верно строить монологическое высказывание; – приводить убедительные аргументы. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыком продуцирования устных и письменных текстов научного стиля.
ОПК-20	способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основные принципы решения лингвистических задач методом моделирования. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – использовать базы данных и лингвистические информационные ресурсы для решения поставленных задач. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – информационными методиками и технологиями при достижении профессиональных задач.
ПК	ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ	
	Переводческая деятельность	
ПК-7	владением методикой предпереводческого	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основы предпереводческого анализа текста;

	<p>анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания</p>	<ul style="list-style-type: none"> – дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и фоновой информации в иноязычном тексте в соответствии с функциональным стилем; – основные текстовые категории. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – проводить анализ структуры и смысловой архитектоники текста в целом и на уровне его микроструктур; – применять полученные знания в области теории и истории изучаемых иностранных языков и филологического анализа текста в собственной профессиональной деятельности; – соотносить лингвистические данные с более широким культурно-историческим контекстом; – применять полученные знания в области теории и истории изучаемых иностранных языков и филологического анализа текста в собственной профессиональной деятельности; – определять принадлежность текста к функциональному стилю. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – стратегиями предпереводческого и переводческого анализа текста; – методикой предпереводческих алгоритмов анализа письменного текста; – навыками анализа поверхностной и глубинной структуры текста; – навыками понимания имплицитной информации.
ПК-8	<p>владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основные принципы решения лингвистических задач методом моделирования. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – использовать базы данных и лингвистические информационные ресурсы для решения поставленных задач; – вести поиск необходимой информации в Интернете различными способами; – подобрать наиболее эффективный способ поиска для определенного типа информации; – использовать подготовку к переводу в профессиональной деятельности.

		<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – информационными методиками и технологиями.
ПК-9	<p>владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – единицы эквивалентности на всех языковых уровнях; – основные способы достижения эквивалентности в переводе. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – применять основные приемы перевода для достижения максимальной эквивалентности. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – методикой достижения эквивалентности перевода.
ПК-10	<p>способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основные композиционно-речевые формы и особенности их построения в письменной речи; – единицы текста, его семантическую, структурную и коммуникативную целостность. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм; – выбирать и адекватно употреблять лексические единицы в зависимости от контекста/регистра; – идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей, с соблюдением грамматических и синтаксических норм. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – всеми видами речевой деятельности на изучаемых иностранных языках в объеме, необходимом для обеспечения основной профессиональной деятельности в соответствии с основной фундаментальной, профессиональной и специальной подготовкой; – навыками построения текстов на иностранных языках для достижения коммуникативных и прагматических целей высказывания.

ПК-11	<p>способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – функциональные стили языка; стилистические особенности лексических единиц. – правила оформления перевода в текстовом редакторе. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – оформлять перевод в текстовом редакторе. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – правилами оформления перевода в текстовом редакторе.
ПК-12	<p>способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основы устного последовательного и устного перевода с листа; – фонетические, лексические, грамматические, синтаксические и стилистических нормы иностранного и родного языка; – понятие переводческой эквивалентности; переводческие трансформации при устном переводе. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – осуществлять последовательный и устный перевод с листа; – распознавать темпоральные характеристики текста. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – нормами лексической эквивалентности с соблюдением грамматических, синтаксических, стилистических норм текста перевода.
ПК-13	<p>владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основные правила поведения устного переводчика; – основные принципы и символы УПС; – историю создания УПС. <p>Уметь:</p>

	последовательного перевода	<ul style="list-style-type: none"> – адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур и точно воспринять исходное высказывание; – запоминать основное содержание устного высказывания; обобщать и компенсировать смысл высказывания; – письменно фиксировать исходный текст на родном и иностранном языках. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основными приемами устной переводческой скорописи; – принципом вертикализации записываемого текста; – основами применения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода.
ПК-14	владением этикой устного перевода	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основы этики устного перевода; фонетическую, грамматическую, лексическую системы изучаемого языка; – этикетные формулы и клише устной речи. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – использовать нормы этики в переводе. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – техникой устного перевода.
ПК-15	владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – международный этикет поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – адаптироваться к различным условиям межкультурной коммуникации; – применять международные этикетные формулы. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.

	деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	
Консультативно-коммуникативная деятельность		
ПК-16	владением необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолеть влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – языковые и культурные нормы речевого общения. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками использования соответствующих языковых средств для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на изучаемом иностранном языке; – навыками критического осмысления и интерференции содержания информации.
ПК-17	способностью моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – историю и культуру стран изучаемого иностранного языка. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – осуществлять межкультурный диалог; – отбирать языковые средства, адекватные коммуникативной ситуации. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками моделирования типичных ситуаций языкового общения.
ПК-18	владением нормами	Знать:

	<p>этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)</p>	<p>– типы ситуаций межкультурного общения, нормы этикета межкультурного общения. Уметь: – применять этикетные формулы в различных ситуациях межкультурного общения. Владеть: – нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения.</p>
Научно-исследовательская деятельность		
ПК-23	<p>способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач)</p>	<p>Знать: – понятийно-терминологический аппарат философии; теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации; – основные понятия данных дисциплин. Уметь: – оперировать терминологическим аппаратом философии; теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации; – находить переводческие решения с учетом полученных данных. Владеть: – навыками решения профессиональных задач, используя полученные знания в области философии, прикладной и теоретической лингвистики, переводоведения и межкультурной коммуникации.</p>

ПК-24	способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основные теории в области языкознания; – основные методы научного исследования в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения; – основные лингвистические школы и направления отечественного и зарубежного языкознания. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – формулировать проблему научного исследования; – выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – приемами самостоятельного изучения языковых явлений в теоретическом и прикладном аспектах; – приемами ведения научного диспута в рамках профессионального дискурса; – логикой научного анализа профессиональных проблем и задач.
ПК-25	владением основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основные принципы поиска, отбора, ранжирования и представления библиографической информации, необходимой для решения. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – создавать, находить, отбирать и перерабатывать библиографическую информацию; – пользоваться «свернутыми» образами публикаций, оперировать ими в качестве единиц мыслительной деятельности. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – развитым библиографическим мышлением; – основами современной информационной и библиографической культуры.
ПК-26	владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основные принципы поиска, отбора, ранжирования и представления библиографической информации, необходимой для решения профессиональных задач. <p>Уметь:</p>

	материала исследования	<ul style="list-style-type: none"> – пользоваться «свернутыми» образами публикаций, оперировать ими в качестве единиц мыслительной деятельности; – эффективно использовать информационные ресурсы и средства информационных коммуникаций, а также применять для этих целей передовые достижения в области развития средств информатизации и информационных технологий. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основами современной информационной и библиографической культуры.
ПК-27	способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – авторитетных научных исследований в данной предметной области; – современные методы исследования лингвистических явлений. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – оценить качество исследования по предметной области изучения языка, соотнести новую информацию с уже имеющейся; – последовательно представить результаты собственного научного исследования. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками оценки материала в предметной области лингвистического исследования и способами презентации собственного исследования в последовательной и логичной форме в соответствии с нормами научного стиля.
СК	СПЕЦИАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ	
СК-1	готовностью обоснованному выбору использованию методов и средств обучения с целью обеспечения планируемого уровня к и и	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – возможности личностного и профессионального роста; методы и средства самостоятельного обучения, обеспечивающие профессиональный и личностный рост. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – самостоятельно совершенствовать профессиональные навыки и мастерство; – использовать психологический подход к здоровью, методы и средства обучения. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками профессионального самосовершенствования;

	личностного профессионального развития	и	– навыками проведения профилактической работы по формированию зрелого отношения к здоровью будущего переводчика.
СК-2	способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности применением информационно- коммуникационных технологий безбарьерной среде	с в	<p>Знать: – базовые информационно-коммуникационные технологии в безбарьерной среде и способы их применения при решении профессиональных задач.</p> <p>Уметь: – использовать средства и методы информационно –коммуникационных технологий; – осуществлять выбор способа и представления информации в соответствии с поставленной задачей.</p> <p>Владеть: – навыками применения информационно-коммуникационных технологий в профессиональной деятельности.</p>